

Paroisse cathédrale de Fréjus

Eglise Saint François-de-Paule

2^{ième} Dimanche après l'Épiphanie

Messe en forme extraordinaire (rit de Saint Pie V)

Quod enim de tua glória,
revelante te, credimus,
hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu
Sancto,
sine discretiónē sentimus.

Ut, in confessióne veræ
sempiternæque Deitátis, et in
persónis proprietas, et in
essentia únitas, et in maiestáte
adorétur æquálitas.

Quam laudant Angeli atque
Archángeli,
Chérubim quoque ac Séraphim,
qui non cessant clamáre cotídie,
una voce dicéntes :

Car ce que nous croyons au sujet de
votre gloire, sur la foi de votre
révélation, de votre Fils et du Saint-
Esprit, nous le croyons aussi, sans
aucune différence.

En sorte que, confessant la vraie et
éternelle Divinité, nous adorons et
la propriété dans les personnes et
l'unité dans l'essence et l'égalité
dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et
les Archanges, les Chérubins avec
les Séraphins, qui ne cessent chaque
jour de chanter en disant d'une voix
unanime.

Sanctus et Agnus Dei

Ant. ad Co. Ioann. 2, 7, 8, 9 et 10-11. Communion

Dicit Dóminus : Implete hýdrias aqua
et ferte architriclínó. Cum gustásset
architriclínus aquam vinum factam,
dicit sponso : Servásti bonum vinum
usque adhuc. Hoc signum fecit Iesus
primum coram discípuis suis.

Postcommunio.

Augeátur in nobis, quæsumus,
Dómine, tuæ virtútis operatio : ut
divínis vegetáti sacraméntis, ad
eórum promíssa capiéndá, tuo
múnere præparémur. Per Dóminum
nostrum.

Le Seigneur dit : Remplissez d'eau ces
urnes et portez-en au maître du festin. Dès
que le maître du festin eut goûté l'eau
changée en vin, il dit à l'époux : tu as
gardé le bon jusqu'à ce moment. Tel fut
le premier miracle que fit Jésus devant ses
disciples

Postcommunio

Qu'elle ait en nous plus d'influence, nous
vous en supplions, Seigneur, l'action de
votre vertu puissante ; afin que nourris de
vos divins sacrements, nous soyons
disposés par votre grâce à en recueillir les
fruits promis.

Ant. ad Introitum. Ps. 65, 4.

Omnis terra adóret te, Deus, et
psallat tibi : psalmum dicat nómini
tuo, Altíssime.

Ps. ibid., 1-2.

Iubiláte Deo, omnis terra, psalmum
dícite nómini eius : date glóriam
laudi eius.

V/. Glória Patri.

Introït

Que la terre vous adore, ô Dieu, et chante
en votre honneur, qu'elle dise un hymne
à votre nom, ô Très-Haut.

Poussez vers Dieu des cris de joie, ô terre
entière ; chantez un hymne à son nom ;
rendez glorieuse sa louange.

Kyrie Gloria

Oratio.

Omnípotens sempitérne Deus, qui
coeléstia simul et terréna moderáris :
supplicatiónes pópuli tui cleménter
exáudi ; et pacem tuam nostris
concéde tempóribus. Per Dóminum.

Collecte

Dieu tout-puissant et éternel qui
régissez tout à la foi le ciel et la terre :
écoutez avec clémence les prières de
votre peuple, et accordez votre paix à
nos temps.

Lecture de l'Épître de Saint Paul Apôtre aux Romains (Ro.12,6-16)

Mes Frères : nous avons des dons différents selon la grâce qui nous a
été donnée : soit de prophétie, selon la mesure de notre foi, soit de
ministère, pour nous exercer dans le ministère ; celui-ci a reçu le
don d'enseigner : qu'il enseigne ; celui-là, le don d'exhorter : qu'il
exhorte ; un autre distribue : qu'il s'en acquitte avec simplicité ; un
autre préside : qu'il le fasse avec zèle ; un autre exerce les œuvres
de miséricorde : qu'il s'y livre avec joie. Que votre charité soit sans
hypocrisie. Ayez le mal en horreur ; attachez-vous fortement au

bien. Quant à l'amour fraternel, soyez pleins d'affection les uns pour les autres, vous prévenant d'honneur les uns les autres ; pour ce qui est du zèle, ne soyez pas nonchalants. Soyez fervents d'esprit ; c'est le Seigneur que vous servez. Soyez pleins de la joie que donne l'espérance, patients dans l'affliction, assidus à la prière, prêts à subvenir aux nécessités des saints, empressés à donner l'hospitalité. Bénissez ceux qui vous persécutent : bénissez et ne maudissez pas. Réjouissez-vous avec ceux qui sont dans la joie ; pleurez avec ceux qui pleurent. Ayez les mêmes sentiments entre vous ; n'aspirez pas à ce qui est élevé, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble.

Graduale. Ps. 106, 20-21.

Misit Dóminus verbum suum, et sanávit eos : et erípuit eos de intéritu eórum.

VI. Confiteántur Dómino misericórdiæ eius : et mirabília eius filiis hóminum.

Allelúia, allelúia. **VI.Ps. 148, 2.**

Laudáte Dóminum, omnes Angeli eius : laudáte eum, omnes virtútes eius. Allelúia.

Graduel

Le Seigneur envoya sa parole et il les guérit, et les arracha à la mort.

Qu'ils louent le Seigneur pour sa miséricorde et pour les merveilles en faveur des enfants des hommes.

Louez le Seigneur, vous tous ses Anges ; louez-le, toutes ses puissances. Alléluia.

Lecture du Saint Evangile selon saint Jean (Jean 2, 1-11).

En ce temps-là : il se fit des noces à Cana en Galilée ; et la mère de Jésus y était. Jésus fut aussi convié aux noces avec ses disciples. Le vin étant venu à manquer, la mère de Jésus lui dit : "Ils n'ont plus de vin." Jésus lui répondit : "Femme, qu'est-ce que cela pour moi et pour vous ? Mon heure n'est pas encore venue." Sa mère dit aux serviteurs : "Faites tout ce qu'il vous dira." Or, il y avait là six urnes de pierre destinées aux ablutions des Juifs et contenant chacune deux ou trois mesures. Jésus leur dit : "Remplissez d'eau ces urnes." Et ils les remplirent jusqu'au haut. Et il leur dit : "Puisse maintenant, et

portez-en au maître du festin ; et ils en portèrent. Dès que le maître du festin eut goûté l'eau changée en vin (il ne savait pas d'où venait ce vin, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savaient), il interpella l'époux et lui dit : "Tout homme sert d'abord le bon vin, et après qu'on a bu abondamment, le moins bon ; mais toi, tu as gardé le bon jusqu'à ce moment." Tel fut, à Cana de Galilée, le premier des miracles que fit Jésus, et il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui.

Credo III

Ant. ad Offertorium. Ps. 65, 1-2 et 16. Offertoire

Iubiláte Deo, univérsa terra : psalmum Poussez des cris de joie, ô terre entière ; dícite nómini eius : veníte et audíte, et chantez un hymne à son nom. Venez et narrábo vobis, omnes qui timétis entendez, vous tous qui craignez Dieu et Deum, quanta fecit Dóminus ánimæ et je vous raconterai tout ce que le Seigneur meæ, allelúia. a fait à mon âme. Alléluia.

Secreta.

Oblata, Dómine, múnera sanctífica : nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per Dóminum nostrum.

Secrète

Sanctifiez, Seigneur, les dons qui vous sont offerts, et purifiez-nous des taches de nos péchés.

Præfatio de sanctissima Trinitate.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ.

Préface de la Sainte Trinité.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant :

Avec votre Fils unique, et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur, non dans l'unité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance.